

GUIA PA BUKI DI PRENCHI SIN TEKSTO



This guide was created on the occasion of the Tel mee met taal project: connecting language learning at home and at school with the use of wordless picture books. This project is part of the research domain Tekstloos maar kansrijk of the associate lectorate Taalstimulering of Hogeschool KPZ. The aim of the project is to strengthen the educational partnership between parents and school and the educational home environment regarding reading. Professionals from three primary schools in Zwolle and from a local welfare organization have contributed to the creation of this guide together with parents. We thank the parents and professionals of OBS De Springplank, CBS Het Stroomdal, IKC De Wieden and Travers Welzijn for sharing their valuable insights.

Authors:

Lotte Mensink, Agnes van der Beek & Wenckje Jongstra

june 2023



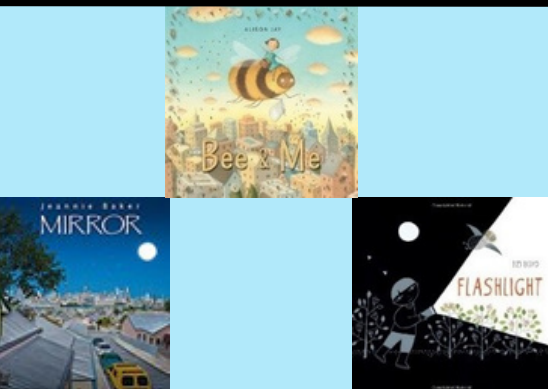
Hogeschool
KPZ

Kontenido



E importansha di
buki di prenchi sin
teksto i lesamentu
na kas

P. 3



E bukinan aki di
prenchi sin teksto ta
optenibel n'e skol di
bo yu

P. 4



Lesa un buki di
prenchi sin teksto,
kon bo ta hasi esaki?

P. 6



Vragen die je kunt
stellen tijdens het
lezen van een
tekstloos prentenboek

P. 7

Dikon ta importante pa na kas huntu ku bo yu lesa buki di prenta sin teksto den bo mes idioma?

Dor di lesa bo ta siña mas di bo mes i di mundu rònt di bo. Lesa e ora ei tambe ta hopi balioso pa desaroyo di mucha. Lesa den bo idioma materna ta ademas bon pa desaroyo dje idioma. Banda di esei un desaroyo di un idioma materna tin influensha riba desaroyo di otro idiomanan. Goza huntu di buki ta alsa tambe motivashon pa lesa. Ora bo ta motivá pa lesa, esaki ta un bon base tambe pa siña lesa bon. Siña lesa bon ta importante atrobe pa éksito na skol, pasobra dor di lesa muchanan ta siña palabranan nobo i ta komprondé tekstonan mas largu. Dor di konosé hopi palabra i por lesa i komprondé teksto, esaki ta bira importante atrobe pa otro area di estudio (geografía/historia/aritmética).

Lesamentu huntu di buki di prenta sin teksto ta duna èkstra benefisio na momentu di lesa buki ku teksto. Dor ku buki di prenta sin teksto no tin teksto, muchanan no mester di tin miedu pa hasi fayó ora nan ta lesa. Esei ta bon pa motivashon pa lesa. Muchanan tin mag (i mester antó) traha nan mes historia huntu ku un buki di prenta sin teksto. Motivashón pa lesa ta importante pa por ke sigui lesa. Ora di lesa huntu den un buki di prenta sin teksto, muchanan ta hopi na palabra i tin hopi interakshon entre mayor i mucha. Nan ta papia e ora ei di kiko tin den e buki. Pesei nan ta siña mas di mundu. Nan mester wak e prentanan hopi bon i nan mes - for di nan mes curiosidat- ta bai buska di kiko e historia ta bai. P'e motibu aki muchanan ta prepará nan mes pa kompondé ora nan ta lesa. Nan tin tambe tur espasio pa inkorporá nan mes konosementu di mundu i eksperensha



Motivashón di lesa: Gana di siña lesa



Éksito na skol: tin'e dushi na skol i alkansá resultadonan bunita



Interakshon: Bai den kombersahon ku otro



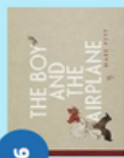
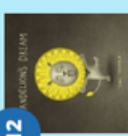
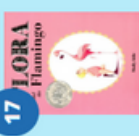
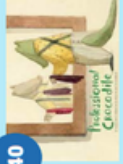
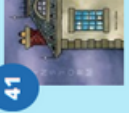
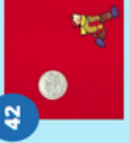
Lesa ku komprondementu: Por komprondé lokual bo ta lesa



Konosementu di mundu: Sa lokual ku ta pasa rònt dibo

E bukinan aki di prentchi sin teksto ta optenibel n'e skol
di bo yu

Tekstloze prentenboeken bij ons op school

1		Aap op straat	2		Bee & Me	3		Blackout	4		Blue Rider	5		Bosch	6		The boy and the airplane	7		A boy, a dog, a frog and a friend	8		The boy, the bear, the baron, the bard	9		Chalk	10		Changes, changes	11		Ciao Ciao giocattoli	12		Dandelion's dream	13		Draw!	14		The farmer and the clown	15		Flashlight	16		Float	17		Flora and the Flamingo	18		Flotsam	19		The flower man	20		Found	21		Grace for Gus	22		De grote dag	23		Here I am	24		Hike	25		I walk with Vanessa	26		Ice	27		Ik wil een ander bed	28		Journey	29		Kleur	30		Konijntango	31		The midnight fair	32		Mirror	33		Monkie	34		Monsterboek	35		Naar de markt	36		Nope	37		One little bag	38		Owl bat, bat owl	39		Picknick met taart	40		Professional crocodile	41		Rainstorm	42		The red book	43		Reis naar de maan	44		Sector 7	45		Sidewalk flowers	46		The snowman	47		A stone for Sascha	48		Stormy	49		Waar is de taart?	50		Wolf in the snow
---	---	---------------	---	---	----------	---	---	----------	---	---	------------	---	---	-------	---	---	--------------------------	---	--	-----------------------------------	---	---	--	---	---	-------	----	---	------------------	----	---	----------------------	----	---	-------------------	----	---	-------	----	---	--------------------------	----	---	------------	----	---	-------	----	--	------------------------	----	---	---------	----	---	----------------	----	---	-------	----	---	---------------	----	---	--------------	----	---	-----------	----	---	------	----	---	---------------------	----	---	-----	----	--	----------------------	----	---	---------	----	---	-------	----	---	-------------	----	---	-------------------	----	---	--------	----	---	--------	----	---	-------------	----	---	---------------	----	---	------	----	--	----------------	----	---	------------------	----	---	--------------------	----	---	------------------------	----	---	-----------	----	---	--------------	----	---	-------------------	----	---	----------	----	---	------------------	----	---	-------------	----	--	--------------------	----	---	--------	----	---	-------------------	----	---	------------------

Tekstloze prentenboeken bij ons op school

1. Aap op straat - Leo Timmers
2. Bee & Me - Alison Jay
3. Blackout - John Rocco
4. Blue Rider - Geraldo Valério
5. Bosch - Thé Tjong-Khing
6. The boy and the airplane - Mark Pett
7. A boy, a dog, a frog and a friend - Mercer & Marianne Mayer
8. The boy, the bear, the baron, the bard - Gregory Rogers
9. Chalk - Bill Thomson
10. Changes, changes - Pat Hutchins
11. Ciao ciao giocattoli - Marta Pantaleo
12. Dandelion's dream - Yoko Tanaka
13. Draw! - Raúl Colón
14. The farmer and the clown - Marla Frazee
15. Flashlight - Lizi Boyd
16. Float - Daniel Miyares
17. Flora and the flamingo - Molly Idle
18. Flotsam - David Wiesner
19. The flower man - Mark Ludy
20. Found - Jeff Newman & Larry Day
21. Grace for Gus - Harry Bliss
22. De grote dag - Arnoud Wierstra
23. Here I am - Patti Kim & Sonia Sánchez
24. Hike - Pete Oswald
25. I walk with Vanessa - Kerascöet
26. Ice - Arthur Geisert
27. Ik wil een ander bed - Tjarko van der Pol
28. Journey - Aaron Becker
29. Kleur - Marieke ten Berge
30. Konijntango - Daan Remmerts de Vries
31. The midnight fair - Gideon Sterer & Mariachiaria di Giorgio
32. Mirror - Jeannie Baker
33. Monkie - Dieter Schubert
34. Monsterboek - Alice Hoogstad
35. Naar de markt - Noëlle Smit
36. Nope - Drew Shenehan
37. One little bag - Henry Cole
38. Owl bat, bat owl - Marie-Louise Fitzpatrick
39. Picknick met taart - Thé Tjong-Khing
40. Professional crocodile - Giovanna Zoboli & Mariachiaria di Giorgio
41. Rainstorm - Barbara Lehman
42. The red book - Barbara Lehman
43. Reis naar de maan - John Hare
44. Sector 7 - David Wiesner
45. Sidewalk flowers - JonArno Lawson & Sydney Smith
46. The snowman - Raymond Briggs
47. A stone for Sascha - Aaron Becker
48. Stormy - Guojing
49. Waar is de taart? - Thé Tjong-Khing
50. Wolf in the snow - Matthew Cordell

Lesá un buki di prenenchi sin teksto, kon bo ta hasi esaki?

- Buska un lugá trankíl
- Tuma tempu pa trankilamente wak e prenenchan
- Laga bo yu tene e buki, of tene e buki huntú
- Laga bo yu tuma mando i hala serka
- Wak moveshonnan (idioma di kurpa): Kiko bo yu ta musta? Unda su wowonan ta wak?
- Silensio tambe ta bon
- Kompartí bo mes su asombro
- Kombersá huntú di lokual bo ta mira ta importante
- Yama bo yu afó dor di uza palabranan nobo/difisil i frasenan largu
- Lesa bukinan mas biaha ta bon pa desaroyo di idioma
- Bo por konta e historia (kuenta) huntú na diferente manera, por ehempel dor di inventá kombersashon entre personahenan of dor di repartí ròl (un kontadó i un persona -ami)
- Bo tin mag di lesa e buki den tur idioma! No ta nada si bo yu ta papia un otro idioma ku abo, basta boso ta komprondé otro. Bo por stimulá bo yu pa e tambe uza e otro idioma, pero no hasi esaki un lucha. Ta bai prinsipalmente pa boso tin pleizí huntú
- Goza prinsipalmente di e buki!

Preguntanan ku bo por hasi ora bo ta lesa un buki di prentchi sin teksto



3 PREGUNTA BÁSIKO PA BUKI DI PRENTCHI SIN TEKSTO

Kiko bo ta
mira? Kiko
ta pasando?

Kon bin ku
bo ta mira
esei?

Kon lo a
sigui bai?



5 PREGUNTANAN PROFUNDISÁ PA BUKI DI PRENTCHI SIN TEKSTO

Ken den e buki lo abo ke
tabata i dikon?

Kua prentchi bo ta haña
mas bunita den e buki?

Bo sa kon ... a sinti su
mes? Kon bo por sa?

Kiko lo bo kier a puntra
... ?

Kiko lo bo a hasi si bo
tabata ... ?

